Genie®
A TEREX BRAND

# Manualul de operare

Interval de numere de serie

## Z®-30/20N
de la Z30NF-22000

## Z®-30/20N RJ
de la Z30ND-1400

CE

cu informații
privind
întreținerea

Traducerea instrucțiunilor
originale
Seventh Edition
Second Printing
Part No. 1297934ROGT

**Manufacturer:**

Terex South Dakota, Inc.
500 Oakwood Road
Watertown, SD 57201, USA

**Authorized representative**:

Genie Industries B. V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

## Cuprins

Introducere ..... 1
Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul ..... 6
Siguranță generală ..... 9
Siguranța personală ..... 11
Siguranța zonei de lucru ..... 12
Legendă ..... 20
Comenzi ..... 21
Verificări ..... 23
Instrucțiuni de operare ..... 36
Instrucțiuni de transport și ridicare ..... 44
Întreținere ..... 48
Specificații ..... 50
Contents of EC Declaration of Conformity ..... 54

Copyright © 1995 Terex Corporation

Ediția a șaptea: Al doilea tiraj, Aprilie 2023

Genie și „Z” sunt mărci comerciale înregistrate ale companiei Terex South Dakota, Inc. în S.U.A. și multe alte țări.

CE Respectă Directiva 2006/42/CE
Vezi Declarația de conformitate CE

# Introducere

## Despre acest manual

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Acest document este un manual cu instrucțiuni de utilizare și de întreținere zilnică destinat utilizatorului sau operatorului unui utilaj Genie.

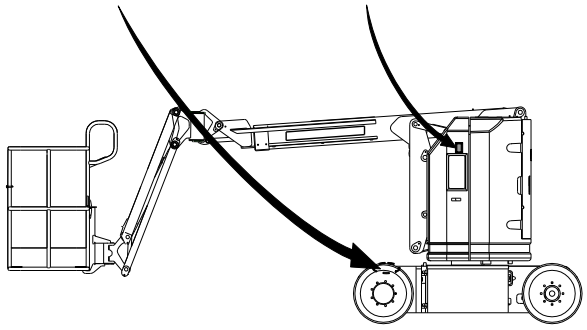
Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului și trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, contactați compania Genie!

## Identificarea produsului

Numărul de serie al utilajului se găsește pe eticheta cu date tehnice.

Numărul de serie este marcat pe șasiu

Etichetă cu date tehnice (aflată sub capac)



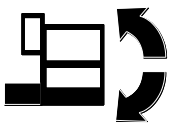
## Utilizarea stabilită de producător și ghid introductiv

Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană. Înainte de a folosi utilajul, operatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest ghid introductiv.

- ☑ Fiecare persoană trebuie să fie instruită cu privire la utilizarea unei platforme mobile de lucru la înălțime (MEWP - Mobile Elevating Work Platform).
- ☑ Prezentarea unei astfel de platforme trebuie făcută fiecărei persoane autorizate, competente și instruite.
- ☑ Numai personalul calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj.
- ☑ Operatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul de operare.
- ☑ Manualul de operare se găsește în spațiul pentru păstrarea manualului, pe platformă.
- ☑ Pentru utilizări specifice ale produsului, consultați secțiunea **Contactarea producătorului**.

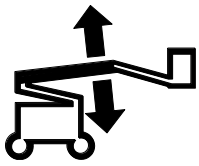
# Introducere

**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul platformei și mișcările asociate ale utilajului:**

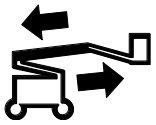

Buton de orizontalizare platformă


Buton de rotire platformă


Ridicare/Coborâre prelungitor braț


Urcare/coborâre braț principal


Rotire placă turnantă

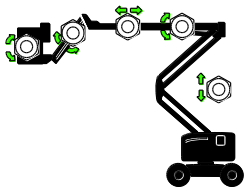

Buton de extindere/retragere braț principal

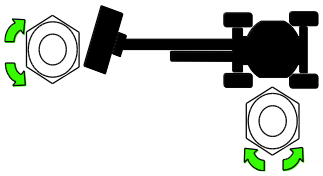

Urcare/coborâre braț secundar


Deplasare înainte/înapoi


Direcție dreapta/stânga

**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul solului și mișcările asociate ale utilajului:**


Nivelare platformă, ridicare/coborâre prelungitor braț, extindere/retragere braț principal, ridicare/coborâre braț principal și retragere/coborâre braț secundar.


Rotire placă turnantă și rotire platformă

Funcțiile și mișcările secvențiale:

- Deplasare și direcție.

Funcții interconectate:

- Viteză de deplasare cu platforma ridicată.
- Viteză de deplasare cu platforma ridicată, în poziție înclinată.
- Activarea funcției de deplasare când brațul este rotit dincolo de una dintre roțile conduse.
- Toate comenzile de la nivelul platformei și solului.

Limitări privind utilizarea:

- Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.
- Nu ridicați platforma decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Mijloace de sporire a stabilității:

- Anvelope umplute cu spumă.

Domeniu de operare limitat:

- capacitate platformă: 500 lb/227 kg.

## Distribuirea de broșuri și conformitatea

Genie acordă importanță maximă siguranței utilizatorilor produsului. Genie folosește diverse broșuri pentru a le transmite reprezentanților și proprietarilor de utilaje, informații importante referitoare la siguranță și produse.

Informațiile din aceste broșuri se referă la anumite utilaje identificate prin model și număr de serie.

Distribuirea acestor broșuri se face celui mai recent proprietar din evidențele companiei și reprezentantului care a făcut vânzarea, prin urmare este important să vă înregistrați utilajul și să vă actualizați datele de contact.

Pentru a garanta siguranța personalului și utilizarea fiabilă neîntreruptă a utilajului, trebuie respectate instrucțiunile din broșuri.

## Contactarea producătorului

Uneori, s-ar putea să fie necesar să contactați compania Genie. În acest caz, trebuie să aveți la îndemână numărul modelului și numărul de serie al utilajului și trebuie să furnizați numele dvs. și datele de contact. Motivele minime pentru care trebuie să contactați compania Genie:

Raportarea unui accident

Întrebări referitoare la utilizările produsului și siguranță

Informații despre standarde și respectarea reglementărilor

Modificarea unor informații referitoare la proprietarul actual, cum ar fi schimbarea proprietarului sau modificarea datelor de contact. Consultați secțiunea Transferul proprietății de mai jos.

## Transferul proprietății

Acordați câteva minute actualizării informațiilor privind proprietarul, astfel încât să aveți certitudinea că veți primi informații importante privind siguranța, întreținerea și utilizarea utilajului dvs.

Înregistrați-vă utilajul pe site-ul www.genielift.com sau prin telefon, sunând la numărul 1-800-536-1800.

# Introducere



## Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor și regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

**1 Evitați situațiile periculoase.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți regulile de siguranță.**

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare și pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator și reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

## Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat și apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceștia pot deteriora materialul semnului de avertizare.

## Clasificarea pericolelor

Etichetele de pe acest utilaj folosesc simboluri, codarea pe culori și cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță – utilizat pentru a vă alerta cu privire la un potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

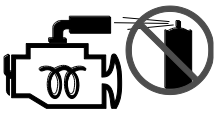
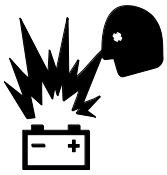
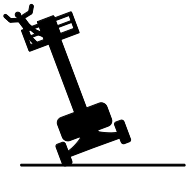
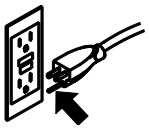
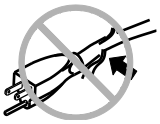
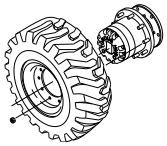
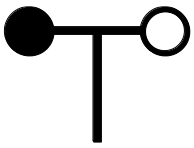
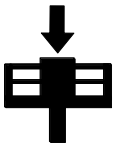
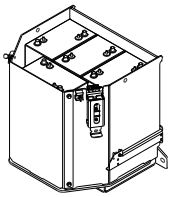
**⚠PERICOL** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

**⚠AVERTISMENT** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

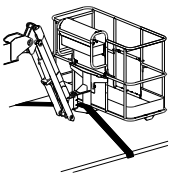
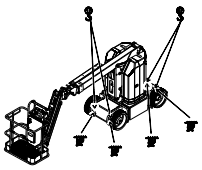
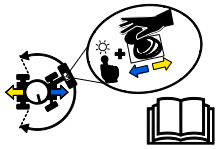
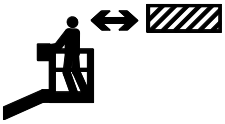
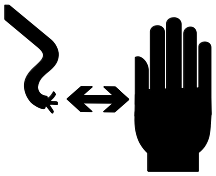
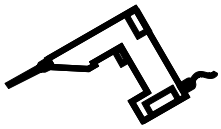
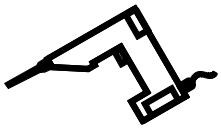
**⚠ATENȚIE** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

**OBSERVAȚIE** Indică un mesaj de daune materiale.

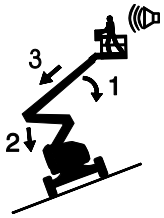
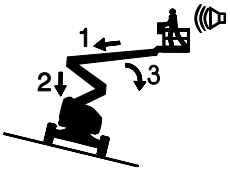
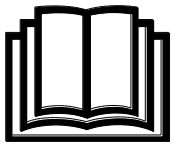
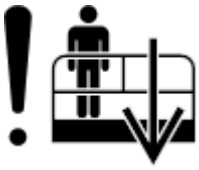
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericol de incendiu |  Pericol de explozie |  Pericol de explozie |  Nu folosiți eter sau alte mijloace auxiliare de aprindere de mare energie pentru utilajele echipate cu bujii incandescente. |   Fumatul interzis. Fără flacără. Opriți motorul. |
|  Pericol de strivire |  Fumatul interzis |  Pericol de explozie |  Pericol de electrocutare |  Păstrați distanța necesară |
|  Pericol de răsturnare |  Pericol de răsturnare |  Circuit cu curent alternativ cu împământare doar cablu trifilar |  Înlocuiți firele și cablurile deteriorate |  Înlocuiți anvelopele cu altele de același tip. |
|  Sarcina pe roată |  Viteza vântului |  Capacitate maximă |  Forța laterală |  Acumulatorii sunt utilizați ca și contragreutăți |

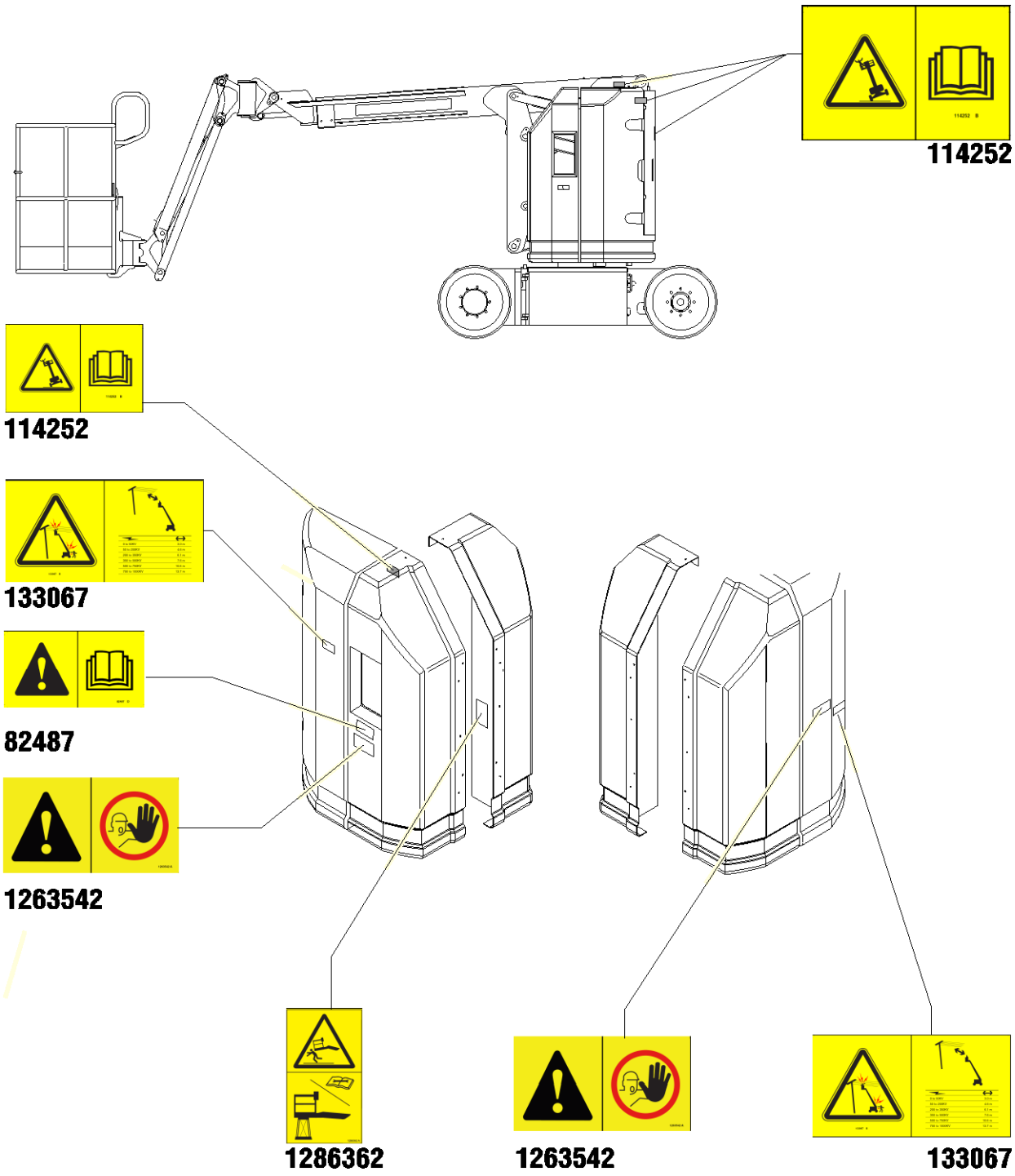
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Punct de prindere |  Punct de ridicare |  Instrucțiuni de prindere a platformei |  Instrucțiuni de ridicare și de prindere |   Punct de ancorare curele de siguranță |
|  Acid coroziv |  Săgeți indicatoare colorate |  Pericol de alunecare |  Pericol de coliziune |  Pericol de coliziune |
|  Pericol de electrocutare |  Evitați contactul |  Deconectați acumulatorul |  Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei |  Presiunea nominală pentru conducta de aer comprimat pentru platformă |

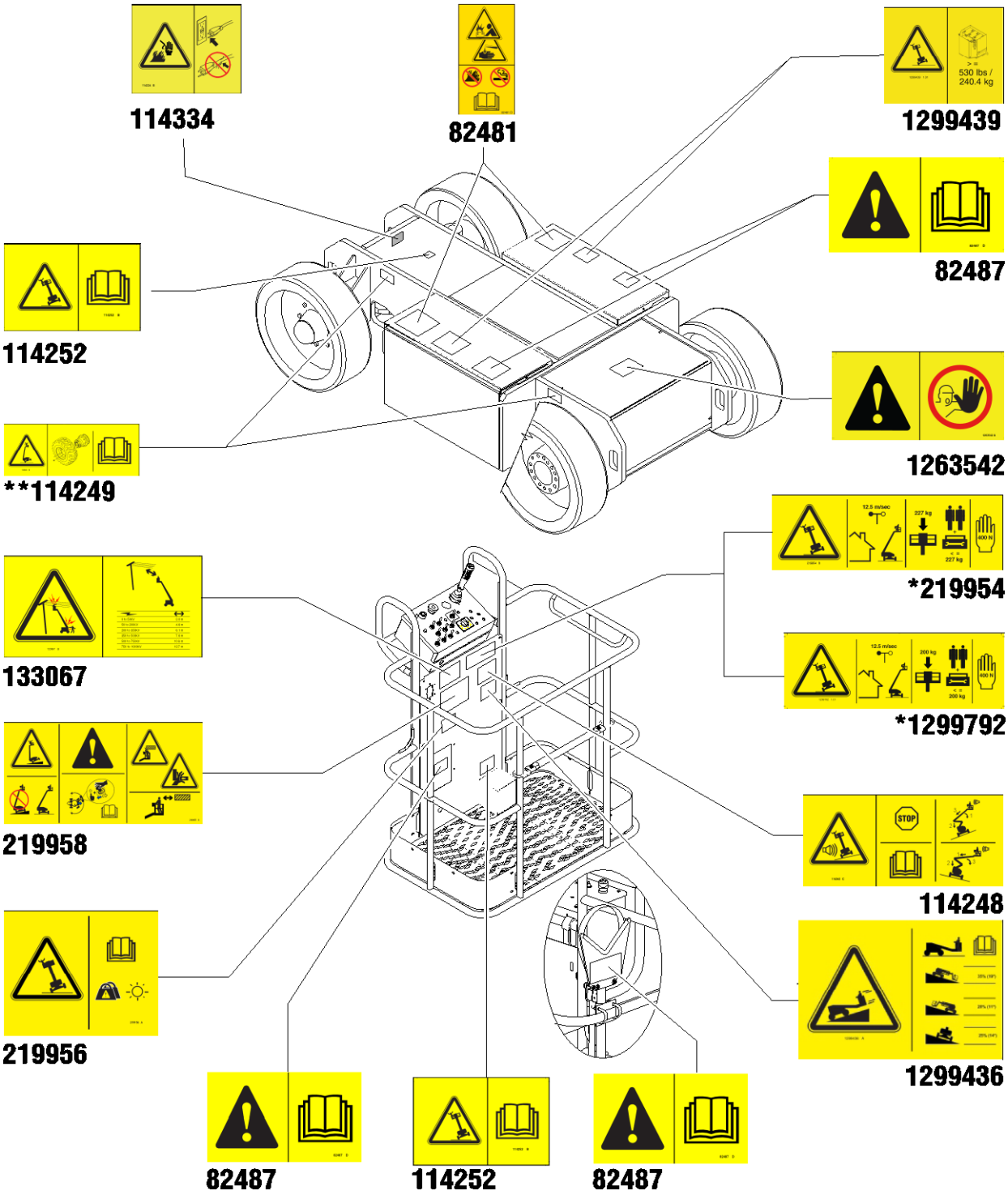
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

<table>
<tr>
<td>Procedură de redresare dacă alarma de înclinare este emisă în timpul ridicării.<br><br><br>Platforma este în rampă:<br>1 Coborâți brațul principal.<br>2 Coborâți brațul secundar.<br>3 Retrageți brațul principal.</td>
<td><br><br>Platforma este în pantă:<br>1 Retrageți brațul principal.<br>2 Coborâți brațul secundar.<br>3 Coborâți brațul principal.</td>
<td><br>Citiți manualul de operare</td>
<td><br>Citiți manualul de service</td>
<td><br>Accesul este permis doar personalului calificat și autorizat</td>
</tr>
<tr>
<td><br>Sprijiniți platforma sau brațul în timpul întreținerii</td>
<td><br>Coborâre auxiliară</td>
<td><br>Platformă supraîncărcată</td>
<td><br>Pericol de strivire</td>
<td></td>
</tr>
</table>

## Siguranță generală



## Siguranță generală




* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

** Aceste etichete sunt aplicate pe ambele părți ale șasiului.

## Echipamente de protecție individuală împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

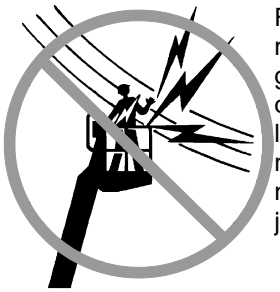
Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale și trebuie să fie verificate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de electrocutare

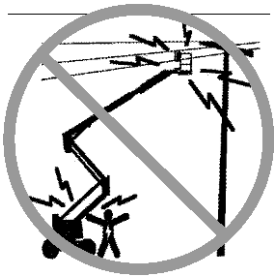
Acest utilaj nu este izolat electric și nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Respectați toate reglementările locale și guvernamentale cu privire la distanța obligatorie față de liniile electrice. Trebuie respectată cel puțin distanța menționată în tabelul de mai jos.

| Tensiunea liniei | Distanța necesară | |
|---|---|---|
| 0 - 50 kV | 10 ft | 3,05 m |
| 50 - 200 kV | 15 ft | 4,60 m |
| 200 - 350 kV | 20 ft | 6,10 m |
| 350 - 500 kV | 25 ft | 7,62 m |
| 500 - 750 kV | 35 ft | 10,67 m |
| 750 - 1000 kV | 45 ft | 13,72 m |

Țineți seama de mișcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice și fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.



Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

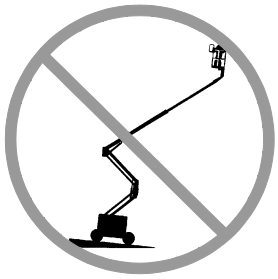
Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

## ⚠ Pericole de răsturnare

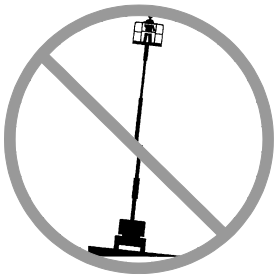
Ocupanții, echipamentele și materialele nu trebuie să depășească niciodată capacitatea maximă a platformei.

| | | |
|---|---|---|
| **Capacitate de încărcare maximă a platformei** | 500 lb | 227 kg |
| **Utilaj echipat cu pachet de protecție aparat de zbor** | 440 lb | 200 kg |
| **Numărul maxim de ocupanți** | | 2 |

Greutatea dispozitivelor opționale și a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi, suporturile pentru panouri și plăci și aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din capacitatea platformei. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale și accesorii.



Nu ridicați și nu extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.



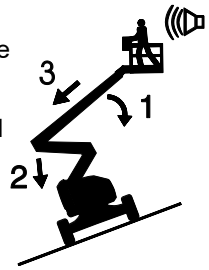
Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

# Siguranța zonei de lucru

Dacă este emisă alarma de înclinare în timp ce brațul este coborât: Nu extindeți, nu rotiți sau nu ridicați brațul utilajului peste poziția orizontală. Înainte de a ridica platforma, deplasați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Dacă alarma de înclinare este declanșată când platforma este ridicată, fiți extrem de atent. Identificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

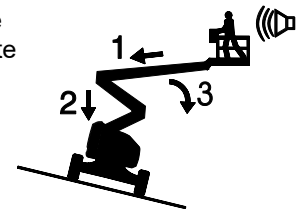



1 Coborâți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Retrageți brațul principal al utilajului.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:




1 Retrageți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

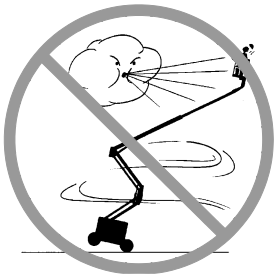
3 Coborâți brațul principal al utilajului.

Nu modificați și nu dezactivați întrerupătoarele de sfârșit de cursă.

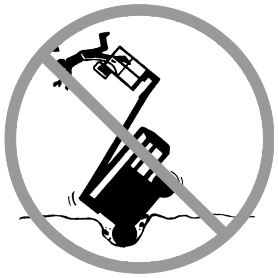
Nu conduceți cu peste 0,7 mph / 1 km/h cu brațul principal ridicat sau întins sau cu brațul secundar ridicat.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mișcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu ridicați brațul dacă viteza vântului depășește 28 mph / 12,5 m/s. Dacă viteza vântului depășește 28 mph / 12,5 m/s când brațul este ridicat, coborâți brațul și nu continuați să operați utilajul.



Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.

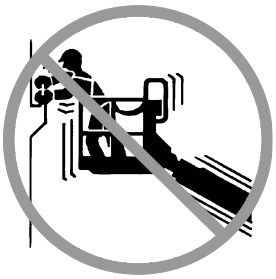


Fiți extrem de atenți și reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotișuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum și în apropierea unor gropi și a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate și suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

# Siguranța zonei de lucru

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.



Nu împingeți și nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

Forța laterală maximă admisă – 90 lb/400 N

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța și stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce privește stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu modificați și nu transformați o platformă mobilă de lucru la înălțime fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea sculelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă și suprafața platformei sau sarcina.



Nu plasați sau atașați sarcini fixe sau suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.



Nu plasați scări sau schele pe platformă și nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte și materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform și pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună, că pneurile sunt bine umflate ți că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Acumulatorii sunt utilizați ca o contragreutate și au o importanță esențială pentru stabilitatea utilajului. Fiecare acumulator trebuie să cântărească cel puțin 105 livre / 47,6 kg. Fiecare compartiment de acumulatori, împreună cu acumulatorii, trebuie să cântărească cel puțin 530 de livre / 240,4 kg.

Nu folosiți utilajul ca macara.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.

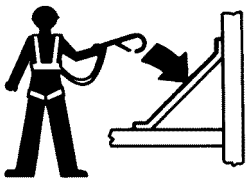
## ⚠ Pericole legate de utilizarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

| **Nivel maxim de înclinare laterală, cu platforma coborâtă** | | |
|---|---|---|
| Platforma este în pantă | 35% | (19°) |
| Platforma este în rampă | 20% | (11°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

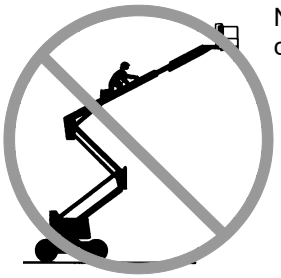
## ⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.



Nu stați jos sau în picioare și nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați permanent o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

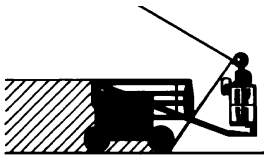
Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți ușa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

Pericolele legate de utilizarea specifică a produsului pentru ieșirea la înălțime au fost luate în calcul la proiectarea utilajului. Pentru informații suplimentare, contactați Genie (consultați secțiunea Contactarea producătorului).

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată și de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului și la balansul părții sale posterioare.



Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.



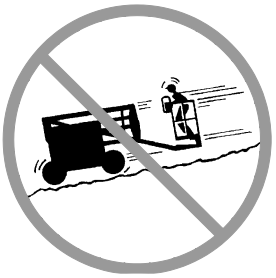
Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați și utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru funcțiile de deplasare și direcție.



Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.



Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul și alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate și/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mișcări bruște sau periculoase.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele și/sau poate provoca arsuri.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise și fixate.

## ⚠ Pericole de explozie și incendiu

Încărcați acumulatoarele numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, ferit de scântei, flăcări sau produse din tutun aprinse.

Nu folosiți utilajul în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor particule sau gaze inflamabile sau explozive.

## ⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat și scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual și din manualul de service Genie corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor și sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe utilaj.

## ⚠ Pericole de deteriorare a componentelor

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

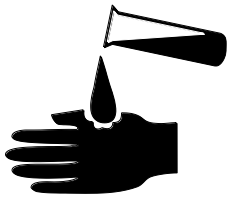
# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța acumulatorului

### Pericole de arsură

Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine și ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.



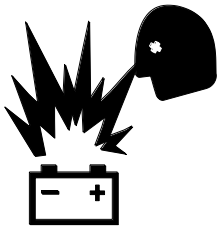


Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

Blocul de acumulatori trebuie să rămână în poziție verticală.

Pe durata operațiunii de încărcare, nu expuneți acumulatorii sau încărcătorul la apă sau ploaie.

### Pericole de explozie



Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări și țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.

Capacele bateriei de acumulatori trebuie să rămână deschise pe întreaga durată a ciclului de încărcare.



Nu atingeți bornele acumulatorilor sau clemele de cablu cu unelte care pot produce scântei.



### Pericolul de deteriorare a componentelor

La încărcarea acumulatorilor, nu utilizați un încărcător de peste 48 V.

Ambele baterii de acumulatori trebuie încărcate împreună.

Deconectați fișa bateriei de acumulatori înainte de a îndepărta bateria de acumulatori.

### Pericole de electrocutare/arsură



Conectați încărcătorul de acumulatori numai la o priză electrică de curent alternativ, cu 3 fire, cu împământare.

Verificați zilnic să nu existe cabluri sau fire deteriorate. Înainte de a folosi utilajul, înlocuiți elementele deteriorate.

Evitați electrocutarea prin contactul cu bornele acumulatorilor. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

### Pericol de răsturnare

Nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Acumulatorii sunt utilizați ca o contragreutate și au o importanță esențială pentru stabilitatea utilajului. Fiecare acumulator trebuie să cântărească cel puțin 105 livre / 47,6 kg. Fiecare compartiment de acumulatori, împreună cu acumulatorii, trebuie să cântărească cel puțin 530 de livre / 240,4 kg.

### Pericol la ridicare

Folosiți un stivuitor pentru a îndepărta sau instala o baterie de acumulatori.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța privind alarma de contact

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să urmați toate avertismentele și instrucțiunile furnizate împreună cu alarma de contact.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei. Greutatea ansamblului alarmei de contact va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din sarcina totală a platformei.

Greutatea ansamblului alarmei de contact este de 10 lb/4,5 kg.

Asigurați-vă că alarma de contact este bine fixată.

## Blocați după fiecare utilizare

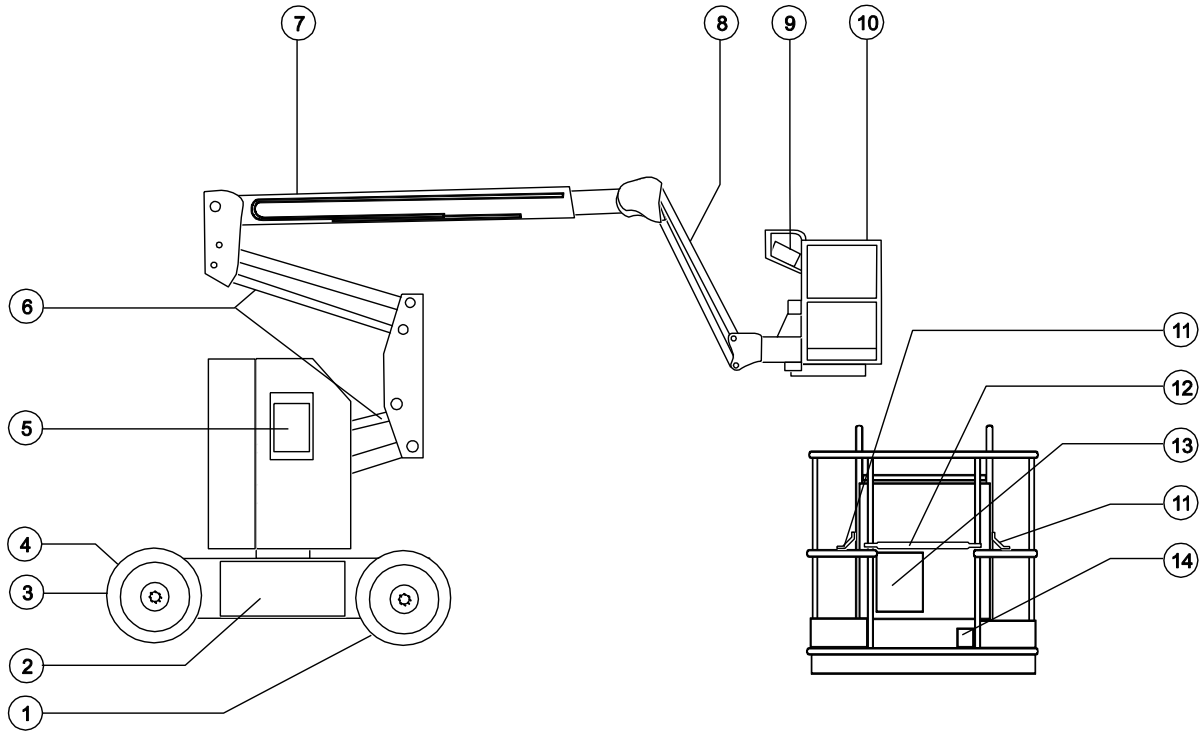
1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

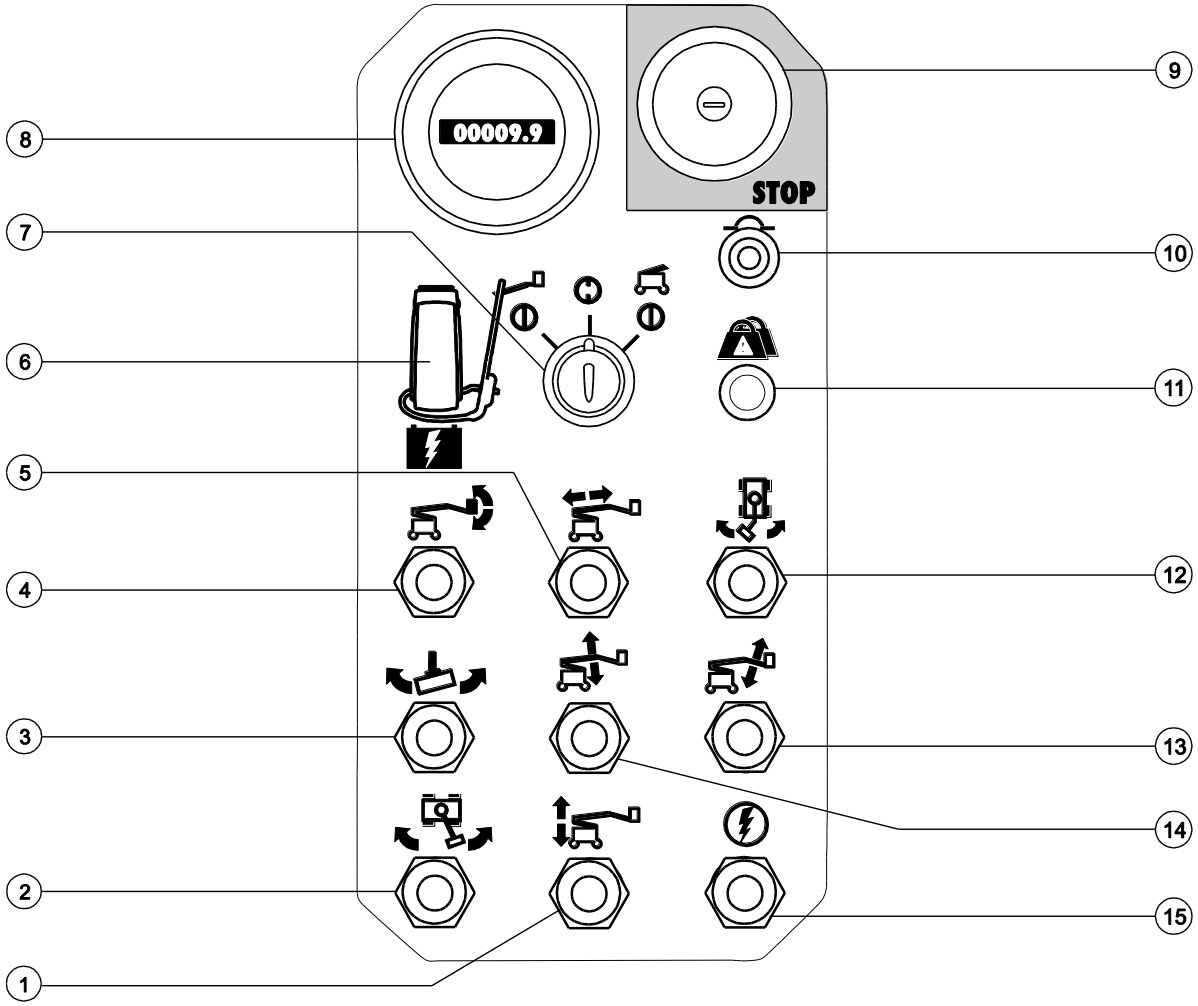
# Legendă




1 Roată condusă
2 Cutie de acumulator
3 Roată conducătoare
4 Tensiune de alimentare încărcător (între roțile conducătoare)
5 Comenzi de la nivelul solului
6 Braț secundar
7 Braț principal
8 Prelungitor braț
9 Comenzi platformă
10 Platformă
11 Punct de ancorare curele de siguranță
12 Bară intermediară culisantă
13 Container de depozitare manual
14 Întrerupător cu pedală

# Comenzi

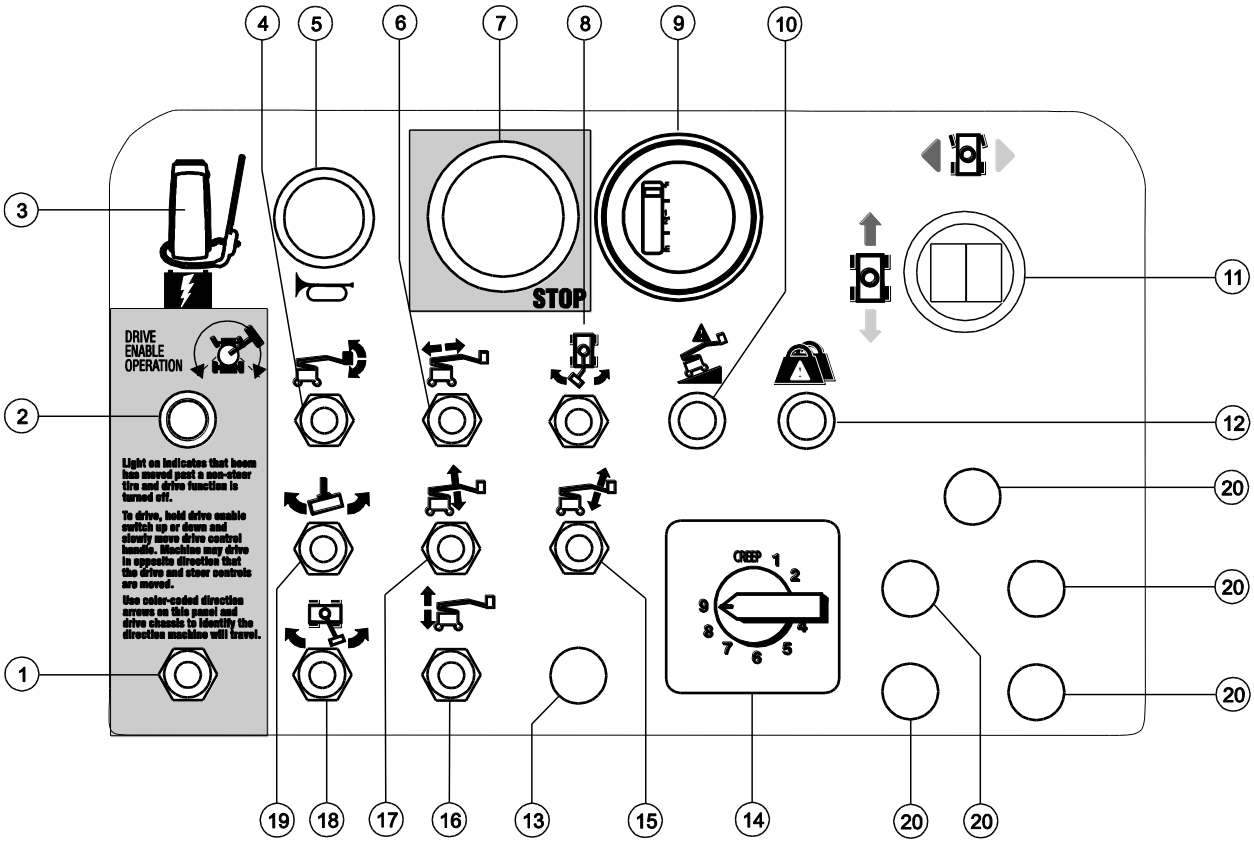
Stația de comenzi de la nivelul solului trebuie utilizată pentru ridicarea platformei în scopul depozitării și al testelor de funcționare. Stația de comenzi de la nivelul solului poate fi utilizată în caz de urgență, pentru a salva orice persoană aflată în incapacitate pe platformă. Când stația de comenzi de la nivelul solului este selectată, comenzile de la nivelul platformei sunt nefuncționale, inclusiv comutatorul de oprire de urgență.




### Panoul de comandă de la nivelul solului

1 Buton de ridicare/coborâre braț secundar
2 Buton de rotire placă turnantă
3 Buton de rotire platformă
4 Buton de orizontalizare platformă
5 Buton de extindere/retragere braț principal
6 Întrerupător sursă auxiliară de energie
7 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de la sol/de dezactivare/de pe platformă
8 Contor de timp de utilizare
9 Buton roșu pentru oprire de urgență
10 Disjunctor de 10 A pentru circuitele electrice de comandă
11 Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)
12 Buton de rotire prelungitor braț (dacă utilajul are această funcție)
13 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț
14 Buton de ridicare/coborâre braț principal
15 Buton de activare funcții

# Comenzi




### Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton de activare funcție de deplasare
2 Indicator luminos de activare funcție de deplasare
3 Întrerupător sursă auxiliară de energie
4 Buton de orizontalizare platformă
5 Buton pentru claxon
6 Buton de extindere/retragere braț principal
7 Buton roșu pentru oprire de urgență
8 Buton de rotire prelungitor braț (dacă utilajul are această funcție)
9 Indicator nivel de încărcare acumulator și/sau întrerupere în caz de tensiune joasă (opțional)
10 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)
11 Manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare și comutator basculant pentru funcția de direcție
12 Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)
13 Anulare și înlocuire funcție – pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul are această funcție)
14 Controler viteză funcție braț
15 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț
16 Buton de ridicare/coborâre braț secundar
17 Buton de ridicare/coborâre braț principal
18 Buton de rotire placă turnantă
19 Buton de rotire platformă
20 Nu se utilizează

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

**2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune și a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată și pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare și verificați fiecare dintre aceste lucrări.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului și cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

# Verificări

## Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❑ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❑ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor. A se vedea secțiunea Etichete.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic și dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori și dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❑ Componentele electrice, cablajele și cablurile electrice
- ❑ Unitatea hidraulică$f$, rezervorul, furtunurile, fitingurile, cilindrii și țevile
- ❑ Motoarele de acționare utilaj și placă turnantă și butucii de antrenare
- ❑ Plăcile de uzură
- ❑ Anvelopele și roțile
- ❑ Întrerupătoarele de sfârșit de cursă și claxonul
- ❑ Alarmă de contact (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❑ Luminile de semnalizare și alarmele (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❑ Piulițele, șuruburile și alte elemente de prindere
- ❑ Bară de protecție intermediară sau ușă platformă
- ❑ Celula de sarcină a platformei
- ❑ Punct de ancorare curele de siguranță

Efectuați următoarele verificări:

- ❑ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❑ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❑ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❑ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale și alte componente importante și că toate elementele de prindere și bolțurile aferente se află la locul lor și sunt bine strânse.
- ❑ Asigurați-vă că ambele blocuri de acumulatori sunt la locul lor, conectate în mod corespunzător.
- ❑ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor și sunt blocate.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

**3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți testele de funcționare.**

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze niciodată un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune și testele de funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

# Verificări

## La comenzile de la nivelul solului

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, netedă și fără pericole.

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

### Testarea opririi de urgență

4 Apăsați butonul roșu pentru oprire de urgență de la nivelul solului în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

5 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

### Testarea funcțiilor brațului

6 Nu țineți butonul de activare a funcțiilor în niciuna dintre pozițiile laterale. Încercați să activați fiecare comutator basculant de funcție al brațului și platformei utilajului.



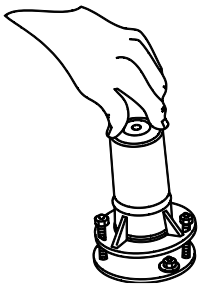
⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau ale platformei nu trebuie să fie activă.

7 Țineți butonul de activare a funcțiilor într-una dintre poziții și activați fiecare comutator basculant de funcție al brațului și platformei utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

### Testarea senzorului de înclinare

8 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit.



9 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea panoului de comandă și veți găsi senzorul de înclinare lângă colector.

10 Apăsați o parte a senzorului de înclinare.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma de pe platformă.

### Testarea energiei auxiliare

11 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

12 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

13 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit și activați fiecare comutator basculant de funcție a brațului utilajului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

## La comenzile de pe platformă

14 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

15 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

### Testarea opririi de urgență

16 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

### Testarea claxonului

17 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

18 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

### Testarea întrerupătorului cu pedală

19 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și testați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

### Testarea funcțiilor utilajului

20 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

21 Activați fiecare comutator basculant sau manetă de comandă a funcțiilor utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

Observație: Comandați viteza funcțiilor brațului, reglând controlerul de viteză al funcției brațului Funcțiile de deplasare și direcție nu sunt afectate de controlerul de viteză a funcției brațului.

### Testarea funcției de selectare ridicare/deplasare

22 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

23 Mișcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare și activați o manetă de comandă de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului nu trebuie să fie activă. Utilajul se va deplasa în direcția indicată pe panoul de comandă.

### Testarea direcției

24 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

25 Apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă în sensul indicat de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.

26 Apăsați comutatorul basculant în sensul indicat de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în sensul indicat de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

# Verificări

### Parcursul de probă și testarea frânelor

27 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

28 Mutați ușor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

29 Mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de către săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se deplaseze, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

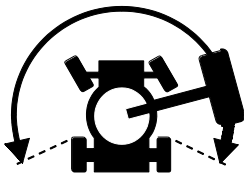
Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

### Testarea sistemului de activare a deplasării

30 Apăsați întrerupătorul cu pedală și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

31 Rotiți placa turnantă până când brațul principal trece de una dintre roțile conduse.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă și să rămână aprins cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



32 Mișcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

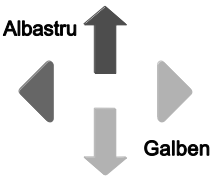
⊙ Rezultat: Funcția de deplasare nu trebuie să fie activă.

33 Țineți comutatorul basculant de activare a funcției de deplasare în sus sau în jos și mutați încet din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mișcată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare și direcție.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.



### Testarea vitezei de deplasare limitate

34 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

35 Ridicați brațul principal aproximativ 1 ft/30 cm.

36 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal ridicat nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

37 Coborâți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

38 Ridicați brațul secundar aproximativ 1 ft/30 cm.

39 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul secundar ridicat nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

40 Coborâți brațul secundar în poziția cu platforma coborâtă.

41 Extindeți brațul principal aproximativ 1 ft/30 cm.

42 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal ridicat nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

43 Retrageți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

În cazul în care viteza de deplasare cu brațul principal sau secundar ridicat sau cu brațul principal extins depășește 30 cm pe secundă, etichetați și scoateți imediat din funcțiune utilajul.

### Parcurs de probă pentru testarea întreruperii funcționării în funcție de înclinare

44 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

45 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

46 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul principal la aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

47 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

48 Coborâți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

49 Reveniți pe o suprafață orizontală și extindeți brațul principal aproximativ 1,6 ft/0,5 m.

50 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

51 Retrageți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

52 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

# Verificări

53 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

54 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul secundar la aproximativ 15° peste nivelul orizontal.

55 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

56 Aduceți brațul secundar în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

57 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

58 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul principal la aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

59 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

60 Aduceți brațul principal în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

61 Reveniți pe o suprafață orizontală și extindeți brațul principal aproximativ 1,6 ft/0,5 m.

62 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

63 Retrageți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

64 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

65 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

66 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul secundar la aproximativ 15° peste nivelul orizontal.

67 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

68 Aduceți brațul secundar în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

### Testarea pachetului de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Observație: Pentru acest test, sunt necesare două persoane.

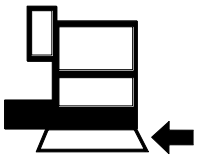
69 Extindeți brațul principal aproximativ 1 ft/30 cm.

70 Mișcați amortizorul galben de la baza platformei 10 cm în orice direcție.

71 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau de direcție nu trebuie să fie activă.

72 Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor.



73 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

### Testarea alarmei de contact (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)

74 Nu activați întrerupătorul cu pedală și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact nu vor pâlpâi, iar claxonul utilajului nu va suna.

75 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

76 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

77 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

# Verificări

78 Acționați fiecare funcție a utilajului.

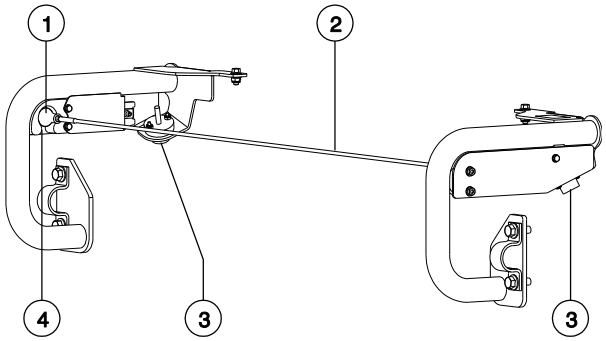
⊙ Rezultat: niciuna dintre funcțiile utilajului nu trebuie să reacționeze.

79 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

80 Acționați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: toate funcțiile utilajului trebuie să reacționeze.




1 dispozitiv de acționare
2 cablul alarmei de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză comutator

**Testarea energiei auxiliare**

81 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

82 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

83 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit și activați fiecare manetă sau comutator basculant de comandă a funcțiilor.

Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active. Funcțiile de deplasare nu trebuie să utilizeze energie auxiliară.



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

**4 Verificați zona de lucru.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.**

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Verificarea zonei de lucru

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru și să le țină minte, să fie atent la acestea și să le evite în timp ce mută, reglează și operează utilajul.

## Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere și să evitați următoarele situații periculoase:

- ❑ zone cu materiale descărcate sau gropi
- ❑ terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- ❑ suprafețe înclinate
- ❑ suprafețe alunecoase sau instabile
- ❑ obstacole deasupra utilajului și conductori de înaltă tensiune
- ❑ zone periculoase
- ❑ suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- ❑ vânt și condiții atmosferice nefavorabile
- ❑ prezența personalului neautorizat
- ❑ alte situații de pericol potențial

# Verificări

## Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu simboluri

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor.

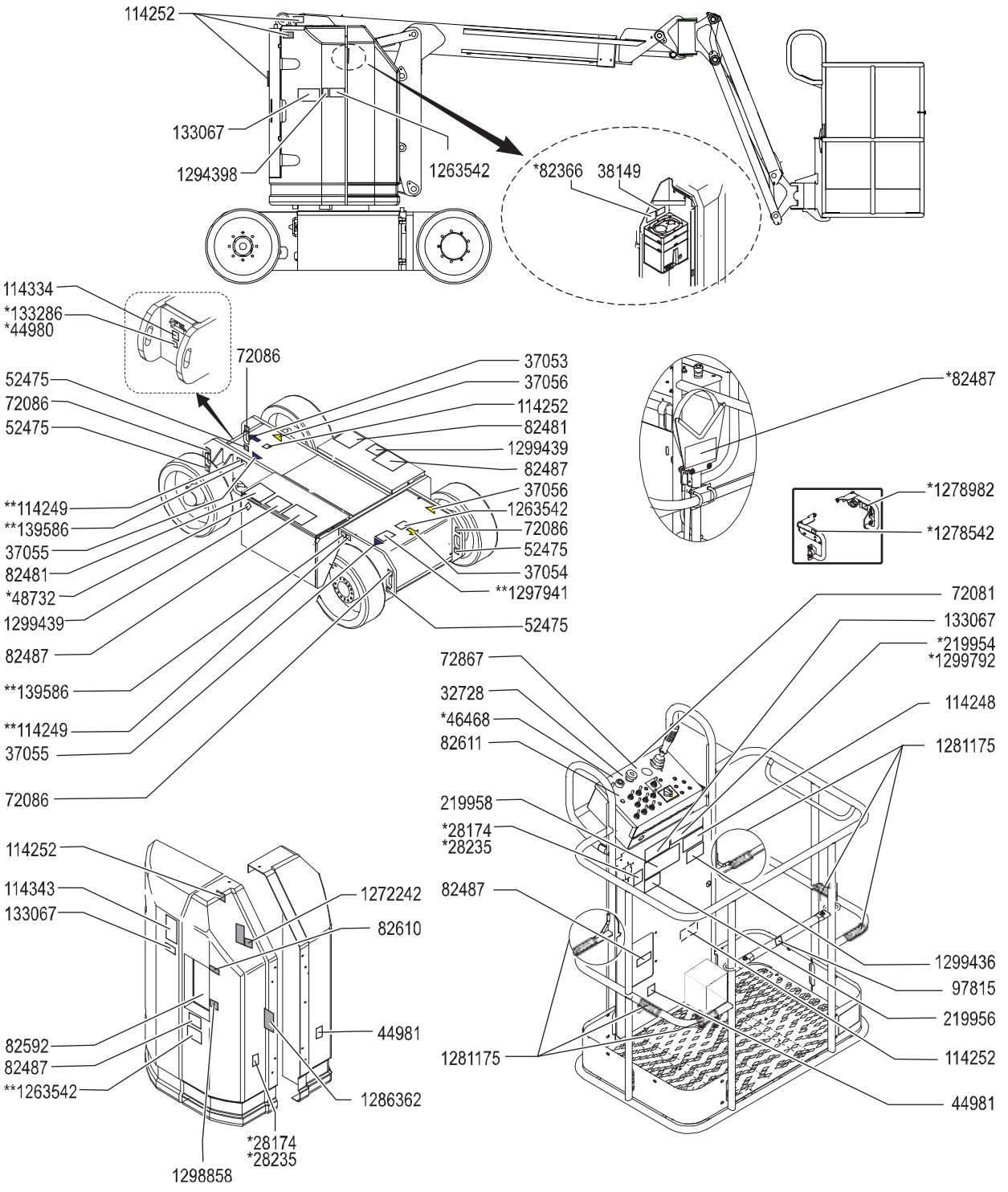
| Nr. etichetă | Descriere etichetă | Cantitate |
|---|---|---|
| 28174 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 230 V* | 2 |
| 28235 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 115 V* | 2 |
| 32728 | Etichetă – Generator (opțional) | 1 |
| 37053 | Săgeată – Albastră | 1 |
| 37054 | Săgeată – Galbenă | 1 |
| 37055 | Triunghi – Albastru | 2 |
| 37056 | Triunghi – Galben | 2 |
| 38149 | Etichetă – Brevet | 1 |
| 44980 | Etichetă – Tensiune de alimentare încărcător, 115 V* | 1 |
| 44981 | Etichetă – Conductă de aer comprimat pentru platformă (opțional) | 2 |
| 46468 | Anularea și înlocuirea funcțiilor (Pachet de protecție aparat de zbor)* (opțional) | 1 |
| 48732 | Etichetă – Clasificare EE (opțional)* | 1 |
| 52475 | Etichetă – Legare pentru transport** | 4 |
| 72081 | Panoul de comandă de la nivelul platformei | 1 |
| 72086 | Etichetă – Punct de ridicare** | 4 |
| 72867 | Etichetă – Lumini de lucru (opțional)* | 1 |
| 82366 | Etichetă – Chevron Rando* | 1 |
| 82481 | Etichetă – Siguranță acumulator/încărcător | 2 |
| 82487 | Etichetă – Citiți manualul* | 5 |
| 82592 | Panoul de comandă de la nivelul solului | 1 |
| 82610 | Etichetă – Disjunctor și lumină de stare | 1 |
| 82611 | Etichetă – Corecție la activare funcție de deplasare | 1 |
| 97815 | Etichetă – Coborâți bara intermediară | 1 |
| 114248 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Alarmă de înclinare | 1 |
| 114249 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Anvelope** | 4 |
| 114252 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Întrerupătoare de sfârșit de cursă | 5 |
| 114334 | Etichetă – Pericol de electrocutare, Priză | 1 |
| 114343 | Etichetă – Coborâre de urgență | 1 |
| 133067 | Etichetă – Pericol de electrocutare | 3 |
| 133286 | Etichetă – Tensiune de alimentare încărcător* | 1 |
| 139586 | Etichetă – Sarcina pe roată** | 1 |
| 219954 | Etichetă – Pericol de răsturnare, CE* | 1 |
| 219956 | Etichetă – Supraîncărcare platformă | 1 |
| 219958 | Etichetă – Răsturnare, Pericol de strivire | 1 |
| 1263542 | Etichetă – Acces compartiment** | 2 |
| 1272242 | Etichetă – Înregistrare utilaje / Transfer proprietar | 1 |
| 1278542 | Etichetă – Greutate alarmă de contact* | 1 |
| 1278982 | Etichetă – Priză întrerupător dispozitiv de acționare* | 1 |
| 1281175 | Etichetă – Punct de ancorare curele de siguranță, cădere împiedicată* | 6 |
| 1286362 | Etichetă – Pericol de strivire, service | 2 |
| 1294398 | Etichetă – În conformitate cu ANSI/CSA | 1 |
| 1297941 | Etichetă – Schemă de transport** | 1 |
| 1298858 | Etichetă – Panou siguranță releu | 1 |
| 1299436 | Etichetă – Nivel de înclinare, simbol – Z-30N | 1 |
| 1299439 | Etichetă – Greutate acumulator, Z-30N | 2 |
| 1299792 | Etichetă – Protecție aparat de zbor împotriva pericolului de răsturnare, Z-30N* | 1 |

■ Hașurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică se află sub capace.

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

** Aceste etichete sunt aplicate pe ambele părți ale șasiului.

# Verificări


114252
133067
1294398
1263542
*82366
38149
114334
*133286
*44980
72086
52475
72086
52475
37053
37056
114252
82481
1299439
82487
37056
1263542
72086
52475
37054
**1297941
52475
**114249
**139586
37055
82481
*48732
1299439
82487
**139586
**114249
37055
72086
*82487
*1278982
*1278542
72081
133067
*219954
*1299792
114248
1281175
72867
32728
*46468
82611
219958
*28174
*28235
82487
1299436
97815
219956
114252
44981
1281175
114252
114343
133067
1272242
82610
44981
82592
82487
**1263542
1286362
*28174
*28235
1298858

# Instrucțiuni de operare



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.
2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.
3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.
4 Verificați zona de lucru.
**5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.**

## Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele și materialele acestuia, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur și periculos.

Numai personalul calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiași schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze același utilaj, toți acești operatori trebuie să fie autorizați și trebuie să urmeze toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare și verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

## Oprirea de urgență

Împingeți în poziția oprit butonul roșu pentru oprire de urgență de la comenzile de la nivelul solului sau de pe platformă pentru a dezactiva toate funcțiile.

Corectați orice funcție care este activă când se apasă oricare dintre cele două butoane roșii pentru oprire de urgență.

Selectarea și acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă.

## Energie auxiliară

Utilizați sursa auxiliară de energie, în cazul în care sursa primară de energie nu funcționează.

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.

2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați întrerupătorul cu pedală când utilizați comenzile auxiliare din platformă.

4 Simultan, țineți pornit întrerupătorul pentru sursa auxiliară de energie și activați funcția dorită.



Funcțiile de deplasare nu pot utiliza energia de urgență.

## Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Înainte de a folosi utilajul, asigurați-vă că ambele baterii de acumulatori sunt conectate.

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Pentru poziționarea platformei**

1 Țineți butonul de activare a funcțiilor în oricare dintre pozițiile laterale.



2 Mișcați comutatorul basculant corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Observație: funcțiile de direcție și deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

# Instrucțiuni de operare

## Operarea utilajului de pe platformă

1 Înainte de a folosi utilajul, asigurați-vă că ambele baterii de acumulatori sunt conectate.

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

3 Trageți în poziția pornit atât butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât și pe cel de la nivelul solului.

### Pentru poziționarea platformei

1 Reglați controlerul de viteză a funcției brațului la viteza dorită.

Observație: Funcțiile de deplasare și direcție nu sunt afectate de controlerul de viteză a funcției brațului.

2 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

3 Mișcați comutatorul basculant corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

### Pentru direcție

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Întoarceți roțile conducătoare cu ajutorul comutatorului basculant din partea de sus a manetei de comandă.

Utilizați triunghiurile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru a identifica direcția în care se vor întoarce roțile utilajului.

### Pentru deplasare

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Măriți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă din centru.

Reduceți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă în centru sau nu mai apăsați întrerupătorul cu pedală.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațele sunt ridicate sau extinse.

Starea acumulatorului va afecta performanțele utilajului.

### ⚠ Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă și stabiliți gradul de înclinare a pantei.



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în pantă (capacitatea de urcare în rampă):** 35% (19°)



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în rampă:** 20% (11°)



**Nivel maxim de înclinare laterală:** 25% (14°)

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Expresia „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu platforma în pantă.

Asigurați-vă că brațul este sub poziția orizontală, iar platforma este între roțile conduse.

**Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:**

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

- nivelă cu bulă de aer
- o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime
- ruletă

Așezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, așezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn și ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) și înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:




Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

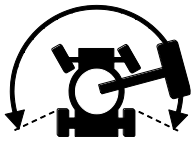
Distanța pe verticală = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% pantă

Dacă panta depășește nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre și cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau în jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport și ridicare.

# Instrucțiuni de operare

### Activarea funcției de deplasare



Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

Pentru deplasare, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în sus sau jos și mutați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

Utilizați întotdeauna săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

### Întrerupere în caz de tensiune joasă (dacă utilajul este echipat cu această funcție)

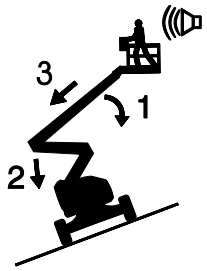
Utilajele echipate cu dispozitiv de întrerupere în caz de tensiune joasă vor pierde funcțiile de ridicare braț principal și braț secundar de pe platformă, în cazul în care acumulatorii sunt descărcați.

### Indicatorul luminos pentru poziția neorizontală a utilajului



Dacă alarma de înclinare este declanșată când platforma este ridicată, fiți extrem de atent. Indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde, iar funcția de deplasare într-una sau ambele direcții va fi dezactivată. Identificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

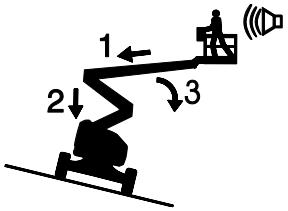



1 Coborâți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Retrageți brațul principal al utilajului.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:




1 Retrageți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Coborâți brațul principal al utilajului.

# Instrucțiuni de operare

### Setările privind activarea senzorului de înclinare

| Model | Unghi șasiu (dintr-o parte laterală în cealaltă) | Unghi șasiu (din față spre spate) |
|---|---|---|
| Z-30/20N | 4,5° | 2,5° |
| Z-30/20N RJ | 4,5° | 2,5° |

Când indicatorul luminos pentru poziția înclinată a utilajului se aprinde și alarma de înclinare se declanșează, sunt afectate următoarele funcții astfel: funcțiile de deplasare sunt dezactivate.



Pentru a restabili funcțiile de deplasare, efectuați procesul de coborâre a brațului, explicat în cazul procedurii anterioare.

### Indicator luminos de supraîncărcare a platformei



Dacă acest indicator luminează intermitent, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată și nicio funcție nu va fi activă.

Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.

### Pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Dacă amortizoarele platformei intră în contact cu componentele aparatului de zbor, utilajul se va opri și nicio funcție nu va fi activă.

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mutați și mențineți butonul de înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor.

3 Mișcați maneta corespunzătoare de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzător pentru a îndepărta utilajul de componentele aparatului de zbor.

# Instrucțiuni de operare

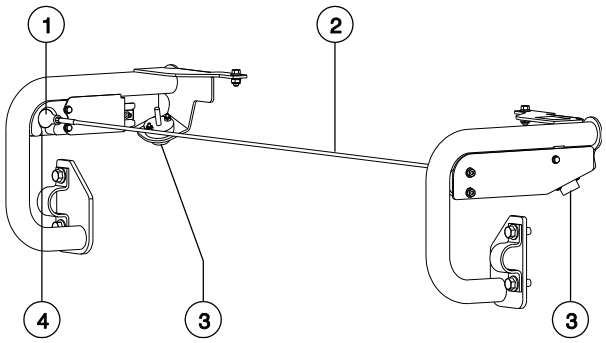
### Alarma de contact (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Alarma de contact este concepută pentru a alerta personalul de la sol când un operator intră în contact cu panoul de comandă de la nivelul platformei, întrerupând astfel mișcarea brațului, activând sunetul alarmei și indicatorii luminoși de avertizare intermitenți.

Când cablul alarmei de contact este deconectat, funcțiile de deplasare și ridicare sunt dezactivate la nivelul platformei. Avertismentele audio și vizuale se vor activa, alertând celelalte persoane că poate fi necesară asistența. Aceste notificări vor continua până când sistemul este resetat.

1 Cablul alarmei de contact este deconectat, eliberând dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

2 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului pentru a opri indicatorii luminoși intermitenți și alarma sonoră.




1 dispozitiv de acționare
2 cablu alarmă de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză întrerupător

### După fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

2 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

5 Încărcați acumulatorii.



## Instrucțiuni privind acumulatorii și încărcătorul

## Respectați următoarele indicații:

☑ Nu utilizați un încărcător extern sau o baterie auxiliară.

☑ Încărcați bateria într-un spațiu bine ventilat.

☑ La încărcare, utilizați o tensiune de intrare de curent alternativ corespunzătoare, conform indicațiilor de pe încărcător.

☑ Utilizați numai un încărcător și o baterie aprobate de compania Genie.

### Încărcarea acumulatorului

1 Înainte de încărcarea acumulatorilor, asigurați-vă că aceștia sunt conectați.

2 Deschideți compartimentul pentru acumulatori. Compartimentul trebuie să rămână deschis pe întreaga durată a ciclului de încărcare.

### Acumulatori care nu necesită întreținere

1 Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză de curent alternativ cu împământare.

2 Încărcătorul vă arată când este complet încărcat acumulatorul.

### Acumulatori standard

1 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului și verificați nivelul acidului din acumulator. Dacă este necesar, adăugați apă distilată cât să acopere plăcile acumulatorului. Nu depășiți nivelul de umplere înaintea ciclului de încărcare.

2 Puneți la loc capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

3 Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză de curent alternativ cu împământare.

4 Încărcătorul vă arată când este complet încărcat acumulatorul.

5 La finalul ciclului de încărcare, verificați nivelul acidului din acumulator. Completați cu apă distilată până la partea inferioară a tubului de umplere. Nu depășiți nivelul de umplere.

### Instrucțiuni de umplere și încărcare a acumulatorilor uscați

1 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului și îndepărtați sigiliul din plastic de pe orificiile respective.

2 Umpleți fiecare celulă cu acid pentru acumulatori (electrolit), până când nivelul acidului este suficient de ridicat, încât să acopere plăcile.

Nu umpleți până la nivelul maxim decât după încheierea ciclului de încărcare a acumulatorilor. Depășirea nivelului de umplere poate cauza scurgerea acidului pe parcursul operațiunii de încărcare. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

3 Montați capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorilor.

4 Încărcați acumulatorul.

5 La finalul ciclului de încărcare, verificați nivelul acidului din acumulator. Completați cu apă distilată până la partea inferioară a tubului de umplere. Nu depășiți nivelul de umplere.

# Instrucțiuni de transport și ridicare



## Citiți și respectați următoarele instrucțiuni:

☑ Genie furnizează aceste informații privind asigurarea utilajului la transport cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului și de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale și cu politica internă a companiei de care aparțin.

☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea și fixarea echipamentelor de ridicare și pentru construcții, în vederea transportului internațional.

☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru manipularea platformelor mobile de lucru la înălțime.

☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.

☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mișcarea sa la încărcarea utilajului.

☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului și lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.

☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare în rampă, în pantă sau laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

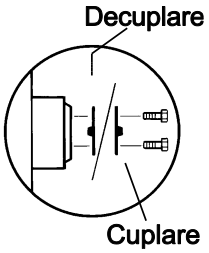
☑ Dacă panta platformei vehiculului de transport depășește valoarea maximă de înclinare, utilajul trebuie încărcat și descărcat utilizând un troliu, conform descrierii din secțiunea privind operarea mecanismului de deblocare a frânelor.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

## Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

1 Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

2 Deblocați frânele roților conduse prin întoarcerea capacelor de deconectare a butucilor de roată.




3 Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe șasiu și că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

După încărcarea utilajului:

1 Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

2 Acționați frânele roților conduse prin deschiderea capacelor butucilor de roată.

Nu se recomandă remorcarea utilajelor Genie Z-30/20N. În cazul în care utilajul trebuie remorcat, nu depășiți viteza de 2 mph / 3,2 km/h.

## Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

La pregătirea pentru transport, blocați întotdeauna roțile vehiculului.

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și scoateți cheia înainte de transport.

Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

### Fixarea șasiului

Utilizați punctele de prindere de pe șasiu pentru ancorarea de suprafața de transport.

Utilizați lanțuri sau curele de fixare cu o capacitate de încărcare mare.

Utilizați cel puțin 4 lanțuri sau curele de fixare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.

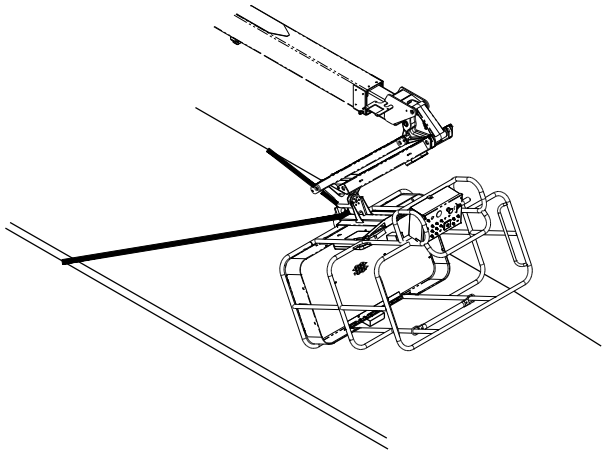
# Instrucțiuni de transport și ridicare

### Fixarea platformei

Asigurați-vă că prelungitorul brațului și platforma sunt coborâte.

Așezați un bloc sub marginea platformei sub intrarea platformei.

Fixați platforma cu o frânghie din nailon plasată peste suportul platformei, lângă sistemul de rotire a platformei (a se vedea mai jos). Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



# Instrucțiuni de transport și ridicare

## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Utilajul trebuie montat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Doar operatorii de macara certificați trebuie să ridice utilajul și doar în conformitate cu reglementările în vigoare referitoare la macarale.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei și chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

## Instrucțiuni privind ridicarea

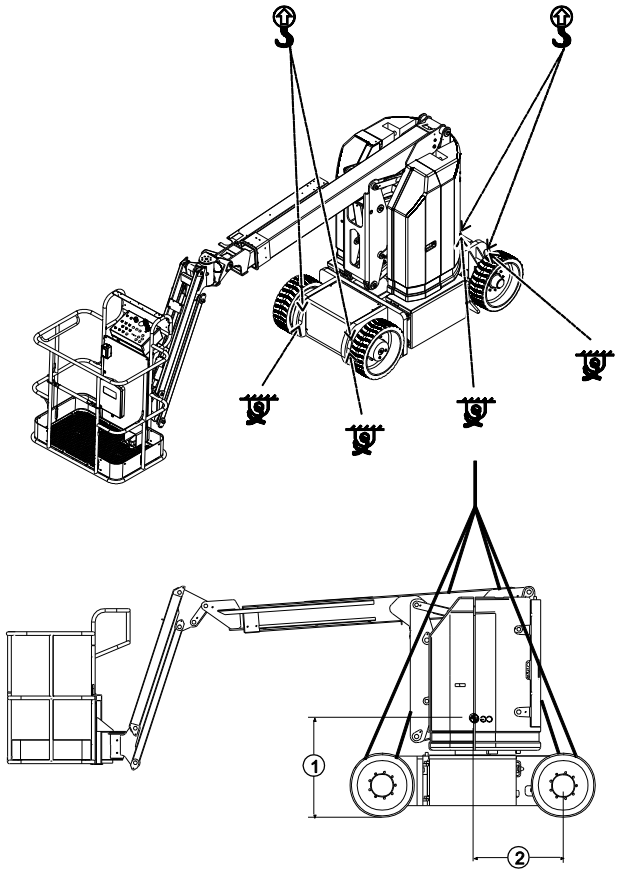
Coborâți și retrageți complet brațul utilajului. Coborâți complet prelungitorul brațului. Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând tabelul și imaginea de pe această pagină.

Atașați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate pe utilaj. Pe șasiu, există patru puncte de ridicare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului și pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.

| | |
|---|---|
| **(1) Axa Y** | 33,3 in/84,7 cm |
| **(2) Axa X** | 35,9 in/91,3 cm |



# Întreținere



## Respectați următoarele indicații:

☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului și cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

☑ Eliminați echipamentul în conformitate cu reglementările guvernamentale.

☑ Utilizați numai piese de schimb aprobate de compania Genie.

## Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.

## Verificarea nivelului uleiului hidraulic



Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că brațul utilajului este în poziția coborâtă.

2 Verificarea nivelului uleiului hidraulic.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să fie între semnele FULL (plin) și ADD (adaugă) de pe rezervorul hidraulic.

3 Adăugați cantitatea de ulei necesară. Nu depășiți nivelul de umplere.

| **Specificații ulei hidraulic** | |
|---|---|
| Tip ulei hidraulic | Echivalent cu Chevron Rando HD<br>Echivalent cu Premium MV |

Observație: pentru operarea la temperaturi scăzute și informații privind alternativele de lichide hidraulice, consultați manualul de întreținere pentru brațul Genie.

## Verificarea acumulatorilor

Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță și siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile și conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor și pot genera situații periculoase.

**AVERTISMENT** Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

**AVERTISMENT** Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

**OBSERVAȚIE** Efectuați acest test după încărcarea completă a acumulatorului.

1 Trebuie să purtați haine și ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului și că aceste conexiuni sunt bine strânse.

**Acumulatori standard**

3 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

4 Verificați nivelul acidului din fiecare acumulator. Dacă este necesar, completați cu apă distilată prin partea de jos a tubului de umplere a acumulatorului. Nu depășiți nivelul de umplere.

5 Montați capacele orificiilor de aerisire.

## Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual și o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată și autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

Respectați toate reglementările locale și guvernamentale privind eliminarea și scoaterea din uz a utilajului la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de service Genie corespunzător.

# Specificații

| **Z-30/20N fără prelungitor rotativ** | | |
|---|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 36 ft | 11 m |
| Înălțime platformă, maximum | 30 ft | 9,1 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 6 ft 7 in | 2 m |
| Rază de acțiune pe orizontală, maximum | 21 ft 5 in | 6,5 m |
| Lățime | 3 ft 11 in | 1,2 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 16 ft 9 in | 5,1 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 500 lb | 227 kg |
| Viteză vânt, maximum | 28 mph | 12,5 m/s |
| Ampatament | 5 ft 3 in | 1,6 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 10 ft 7 in | 3,2 m |
| Rază de bracare (interioară) | 5 ft 5 in | 1,7 m |
| Rotire placă turnantă | | 359° |
| Balans parte posterioară placă turnantă | | 0° |
| Sursa de alimentare cu energie | 8 grupuri de baterii 903, L-16, 6 V 390 AH | |
| Comenzi | 24 V CC Proporționale | |
| Dimensiunile platformei (lungime x lățime) | 46 in x 30 in 1,17 m x 76 cm | |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată | |
| Rotire platformă | | 180° |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | | Standard |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 2800 psi | 193 bari |
| Tensiune sistem | | 48 V |
| Dimensiune anvelopă (cauciuc plin) | 22 x 7 x 17,75 in 56 x 18 x 45 cm | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 m/s$^2$. | | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F Între -29°C și 49°C | |
| Gardă la sol | 3,5 in | 8,9 cm |
| Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă a utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | | |
| **Viteze de deplasare** | | |
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 3,0 mph 40 ft/9 sec | 4,8 km/h 12,2 m/9 sec |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 mph 40 ft/40 sec | 1,0 km/h 12,2 m/40 sec |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă** | | |
| Platforma este în pantă | 35% | 19° |
| Platforma este în rampă | 20% | 11° |
| Înclinare laterală | 25% | 14° |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |
| **Emisii de zgomot în aer** | | |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | < 70 dBA | |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | < 70 dBA | |
| **Informații privind sarcina pe planșeu** | | |
| Capacitate de încărcare, maximum | 7350 lb | 3334 kg |
| Presiune de contact anvelopă (pe pneu) | 103 psi | 710 kPa 7,24 kg/cm$^2$ |
| Presiune planșeu ocupat | 535 psf | 25,62 kPa 2612 kg/m$^2$ |
| Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători. | | |
| Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație. | | |

# Specificații

| Z-30/20N cu prelungitor rotativ | | |
|---|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 35 ft 2 in | 10,7 m |
| Înălțime platformă, maximum | 29 ft 2 in | 8,89 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 6 ft 7 in | 2 m |
| Rază de acțiune pe orizontală, maximum | 21 ft | 6,25 m |
| Lățime | 3 ft 11 in | 1,2 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 17 ft 5 in | 5,3 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 500 lb | 227 kg |
| Viteză vânt, maximum | 28 mph | 12,5 m/s |
| Ampatament | 5 ft 3 in | 1,6 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 9 ft 10 in | 3,0 m |
| Rază de bracare (interioară) | 5 ft 5 in | 1,7 m |
| Rotire placă turnantă | | 359° |
| Balans parte posterioară placă turnantă | | 0° |
| Sursa de alimentare cu energie | 8 grupuri de baterii 903, L-16, 6 V 390 AH | |
| Comenzi | 24 V CC Proporționale | |
| Dimensiunile platformei (lungime x lățime) | 46 in x 30 in 1,17 m x 76 cm | |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată | |
| Rotire platformă | | 180° |
| Rotirea prelungitorului brațului | | 180° |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | | Standard |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 2800 psi | 193 bari |
| Tensiune sistem | | 48 V |
| Dimensiune anvelopă (cauciuc plin) | 22 x 7 x 17,75 in 56 x 18 x 45 cm | |

Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 m/s$^2$.

| | |
|---|---|
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F Între -29°C și 49°C |
| Gardă la sol | 3,50 in 8,9 cm |

Greutate
(Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă a utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.)

| Viteze de deplasare | | |
|---|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 3,0 mph 40 ft/9 sec | 4,8 km/h 12,2 m/9 sec |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 mph 40 ft/40 sec | 1,0 km/h 12,2 m/40 sec |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă | | |
|---|---|---|
| Platforma este în pantă | 35% | 19° |
| Platforma este în rampă | 20% | 11° |
| Înclinare laterală | 25% | 14° |

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare.

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | < 70 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | < 70 dBA |

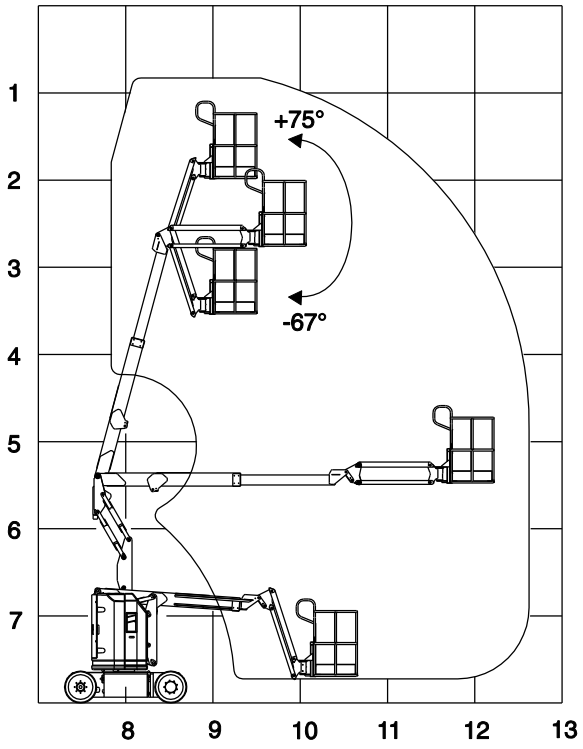
| Informații privind sarcina pe planșeu | | |
|---|---|---|
| Capacitate de încărcare, maximum | 7500 lb | 3402 kg |
| Presiune de contact anvelopă (pe pneu) | 103 psi | 710 kPa 7,24 kg/cm$^2$ |
| Presiune planșeu ocupat | 537 psf | 25,71 kPa 2622 kg/m$^2$ |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

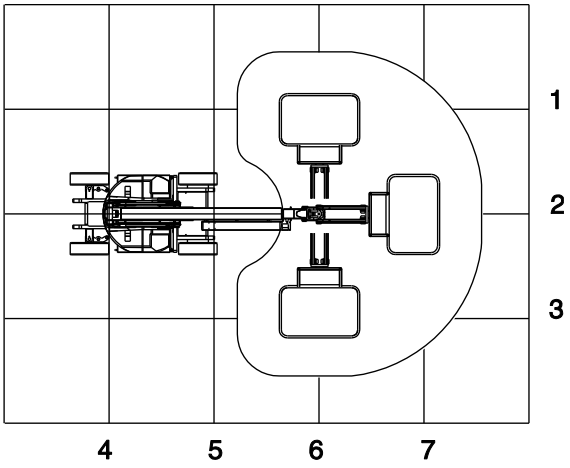
# Specificații

## Graficul privind amplitudinea mișcărilor, Z-30/20N și Z-30/20N RJ




| Greutate maximă | | | Raza de acțiune maximă | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | 30 ft | 9,1 m | **8** | 0 ft | 0 m |
| **2** | 25 ft | 7,6 m | **9** | 5 ft | 1,5 m |
| **3** | 20 ft | 6,1 m | **10** | 10 ft | 3 m |
| **4** | 15 ft | 4,6 m | **11** | 15 ft | 4,6 m |
| **5** | 10 ft | 3 m | **12** | 20 ft | 6,1 m |
| **6** | 5 ft | 1,5 m | **13** | 25 ft | 7,6 m |
| **7** | 0 ft | 0 m | | | |

## Amplitudinea mișcărilor, prelungitor rotativ, Z-30/20N RJ




| Rotație maximă | | | Raza de acțiune maximă | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | 5 ft | 1,5 m | **4** | 0 ft | 0 m |
| **2** | 0 ft | 0 m | **5** | 5 ft | 1,5 m |
| **3** | 5 ft | 1,5 m | **6** | 10 ft | 3 m |
| | | | **7** | 15 ft | 4,6 m |

# Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br><br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

Distribuit de:

www.genielift.com